

REPUBLIKA SLOVENIJA
**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO,
GOZDARSTVO IN PREHRANO**

Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana

T: 01 478 9000

F: 01 478 9021

E: gp.mkgp@gov.si

www.mkgp.gov.si

Številka: 510-15/2017/47

Ljubljana, 7. februar 2022

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Informacija o udeležbi ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jožeta Podgorška na EXPO 2020 Dubaj, Združeni arabski emirati, 13. do 18. februar 2022 – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepov vlade:

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) in desetega odstavka 75. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) je Vlada Republike Slovenije na ... seji dne ... pod točko ... sprejela naslednja

SKLEPA:

1. Vlada Republike Slovenije je sprejela Informacijo o udeležbi ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jožeta Podgorška na EXPO 2020 Dubaj, Združeni arabski emirati, 13. do 18. februar 2022.
2. Vlada se je seznanila z nameranim podpisom Memoranduma o soglasju med Ministrstvom za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Republike Slovenije ter Ministrstvom za podnebne spremembe in okolje Združenih arabskih emiratov o trajnostnem razvoju in prehranskih sistemih.

Mag. Janja Garvas Hočevar
vršilka dolžnosti generalne sekretarke

Priloga:

- Informacija o udeležbi ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jožeta Podgorška na EXPO 2020 Dubaj, Združeni arabski emirati, 13. do 18. februar 2022

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Republike Slovenije
- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo Republike Slovenije
- Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

/

3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:		
– mag. Snežana Popovič, vodja Službe za EU koordinacijo in mednarodne zadeve – Melita Balaban Mozetič, Služba za EU koordinacijo in mednarodne zadeve		
3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:		
/		
4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:		
/		
5. Kratek povzetek gradiva:		
/		
6. Presoja posledic za:		
a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij	NE
7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:		

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu				
	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
II. Finančne posledice za državni proračun				
II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)		Znesek za t + 1	
SKUPAJ				
OBRAZLOŽITEV:				
I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje): – prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov, – odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov, – obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.				

II. Finančne posledice za državni proračun

Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:

Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II.b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II.b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:

Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II.a in II.b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.

7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:

(Samo če izberete NE pod točko 6.a.)

Kratka obrazložitev

Ocena stroškov obiska ministra in delegacije Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Republike Slovenije v Združenih arabskih emiratih znaša približno 7.400 evrov. Znesek vključuje stroške, povezane s stroški letalskih kart (približno 2.000 evrov), hotela (približno 4.000 evrov), turističnih taks (približno 200 evrov) in dnevnic (približno 1.200 evrov).

Navedeni stroški se bodo krili s proračunske postavke MKGP, 334410: Materialni stroški.

Možni so tudi stroški prevozov v Dubaju, katerih višino ne moremo natančno oceniti (odvisno od končnega programa ministra dr. Jožeta Podgorška), stroški na letališču (morebitni hitri oz. VIP prehodi) in morebitni drugi nepričakovani stroški.

8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:

Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:

- pristojnosti občin,
- delovanje občin,
- financiranje občin.

NE

Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:

- Skupnosti občin Slovenije SOS: NE
- Združenju občin Slovenije ZOS: NE

– Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.	
9. Predstavitev sodelovanja javnosti:	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)	
(Če je odgovor DA, navedite: Datum objave: V razpravo so bili vključeni: – nevladne organizacije, – predstavniki zainteresirane javnosti, – predstavniki strokovne javnosti. – . Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte): Upoštevani so bili: – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje: Poročilo je bilo dano Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)	
10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	NE
Dr. Jože Podgoršek minister	

Priloga:

- Informacija o udeležbi ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jožeta Podgorška na EXPO 2020 Dubaj, Združeni arabski emirati, 13. do 18. februar 2022

Informacija o udeležbi ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jožeta Podgorška na EXPO 2020 Dubaj, Združeni arabski emirati, 13. do 18. februar 2022

1. Namen dogodka

Minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jože Podgoršek bo od 13. do 18. februarja 2022 obiskal Združene arabske emirate (v nadaljnjem besedilu: ZAE). Njegova udeležba poteka sočasno z obiskom gospodarske delegacije s področja kmetijsko-živilske industrije.

V prvem delu obiska se bo minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jože Podgoršek priključil gospodarski delegaciji in med drugim sodeloval na poslovnem forumu »*Slovenija – zelena miza Evrope*«. Sodeloval bo tudi na ostalih dogodkih, ki so namenjeni predstavitvi Slovenije in slovenskega gospodarstva na slovenskem paviljonu in na EXPO 2020 Dubaj. V drugem delu obiska bo sodeloval na dogodkih, ki se bodo odvili v okviru tematskega segmenta EXPO 2020 Dubaj, posvečenega hrani in kmetijstvu.

Prav tako se bo med obiskom minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jože Podgoršek srečal z visokimi predstavniki ZAE in drugih držav. Organizacija bilateralnih srečanj je še v teku.

2. Obrazložitev

Poslovno-gospodarski del obiska in predstavitev na EXPO 2020 Dubaj

Minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jože Podgoršek bo v ponedeljek, 14. februarja 2022, kot slavnostni govornik sodeloval na poslovnem forumu z *naslovom* »*Slovenija – zelena miza Evrope*«, ki ga organizirata Gospodarska zbornica Slovenije ter Javna agencija RS za spodbujanje podjetništva, internacionalizacije, tujih investicij in tehnologije. Poslovni forum bo namenjen predstavitvi slovenskega gospodarstva partnerjem iz ZAE.

V torek, 15. februarja 2022, se bo minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jože Podgoršek podjetjem pridružil pri obisku sejma Gulfood 2022. Ta velja za enega največjih razstav hrane in gostinstva na svetu, kjer se razkrivajo najnovejši okusi, trendi in inovacije. Na sejmu se srečujeta svetovna živilska in predelovalna industrija. V letu 2022 na sejmu sodeluje skoraj 5.000 razstavljalcev iz 120 držav.

Minister bo sodeloval tudi pri predstavitvah slovenskega gospodarstva na slovenskem razstavnem prostoru. Poleg predstavitev podjetij bodo predstavljeni tudi nekateri projekti, ki so plod slovenskega znanja.

Bilateralni pogovori s predstavniki ZAE ter sosednjih in drugih držav

Med bilateralnimi pogovori velja posebej izpostaviti nadaljevanje političnih pogovorov z ministrico za podnebne spremembe in okolje ZAE Mariam bint Mohammed Saeed Hareb AlMheiri.

Gre za nadaljevanje pogovorov iz novembra 2021, ko se je minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jože Podgoršek z delegacijo srečal z visokim predstavnikom Ministrstva za podnebne spremembe in okolje ZAE Saifom Mohammedom Alsharo. Pogovor je bil osredotočen na sodelovanje med državama na področju kmetijskih in živilskih proizvodov ter na področje prenosa znanja, predvsem v smislu izmenjave strokovnjakov oziroma sodelovanja

med strokovnimi inštitucijami. Ob tokratnem obisku ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jožeta Podgorška v ZAE se načrtuje podpis Memoranduma o razumevanju med Ministrstvom za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Republike Slovenije ter Ministrstvom za podnebne spremembe in okolje Združenih arabskih emiratov. Ministrstvi bosta na podlagi memoranduma razvijali sodelovanje na naslednjih področjih: trajnostni razvoj podeželja; trajnostna proizvodnja hrane; varnost hrane, veterinarsko področje in fitosanitarna vprašanja; spodbujanje trgovine s kmetijskimi proizvodi in investicij. Na srečanju bo minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jože Podgoršek ministrici za podnebne spremembe in okolje ZAE Mariam Bint Mohammed Al Mheiri predal seznam slovenskih strokovnjakov in strokovnih institucij, ki so izrazili interes za sodelovanje z ZAE.

Med načrtovanimi srečanji je tudi srečanje ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jožeta Podgorška z ministrico za mednarodno sodelovanje ZAE Reem Ebrahim Al-Hashimi. Slednjo se je srečal minister za gospodarski razvoj in tehnologijo Zdravko Počivalšek v času obiska v ZAE januarja 2021. Emiratska stran je predlagala povečanje izvoza slovenskih proizvodov v ZAE, pri tem so še posebej zainteresirani za uvoz živilskih proizvodov (uvažajo več kot 90 odstotkov teh proizvodov za 10 milijonov prebivalcev). Zato so prosili za posredovanje predstavitve (kataloga) proizvodov za izvoz v ZAE. Ministrica za mednarodno sodelovanje ZAE Reem Al-Hashimi naj bi ga bila pripravljena osebno posredovati tamkajšnjim največjim trgovinskim verigam. Ob tokratnem obisku bo minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jože Podgoršek ministrici za mednarodno sodelovanje ZAE Reem Al-Hashimi predal kataloga živilsko-predelovalne industrije in nadaljeval pogovore o možnostih sodelovanja.

3. Finančne posledice

Ocena stroškov obiska ministra in delegacije Ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Republike Slovenije v ZAE znaša približno 7.400 evrov. Znesek vključuje stroške, povezane s stroški letalskih kart (približno 2.000 evrov), hotela (približno 4.000 evrov), turističnih taks (približno 200 evrov) in dnevnic (približno 1.200 evrov).

Navedeni stroški se bodo krili s proračunske postavke MKGP, 334410: Materialni stroški.

Možni so tudi stroški prevozov v Dubaju, katerih višino ne moremo natančno oceniti (odvisno od končnega programa ministra dr. Jožeta Podgorška), stroški na letališču (morebitni hitri oz. VIP prehodi) in morebitni drugi nepričakovani stroški.

4. Delegacija

Ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Jožeta Podgorška bodo na obisku v ZAE spremljali:

- Oto Pungartnik, veleposlanik Republike Slovenije v Abu Dabiju, Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije,
- Natalija Ferlež, vodja kabineta, Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Republike Slovenije,
- mag. Snežana Popovič, vodja Službe za EU koordinacijo in mednarodne zadeve, Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Republike Slovenije, ter
- Luka Kočevar, vodja Službe za odnose z javnostmi in promocijo, Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Republike Slovenije.

Ker protokol mednarodnih bilateralnih srečanj predvideva približno enako številčno zastopnost

na obeh straneh, prav tako zastopanost glede na položaj članov delegacije, so v slovenski delegaciji zastopane štiri osebe. Tolmač uradno ni član delegacije.

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD OF THE REPUBLIC OF
SLOVENIA
AND
THE MINISTRY OF CLIMATE CHANGE AND ENVIRONMENT OF THE UNITED ARAB
EMIRATES

on sustainable development and Food Systems

Preamble

The Ministry of Agriculture, Forestry and Food of the Republic of Slovenia and the Ministry of Climate Change and Environment of the United Arab Emirates (hereinafter referred to as “the Signatories”),

STRIVING to develop mutually beneficial cooperation in the field of agriculture,

EXPRESSING the willingness to strengthen the existing friendly relations between the Signatories on the basis of the principles and norms of international law, and

REFERRING to the Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the United Arab Emirates in the field of economic and technical co-operation of 17 September 2015,

have agreed as follows:

Paragraph 1

Areas of cooperation

The Signatories will develop cooperation in the following fields:

- sustainable development;
- sustainable food production;
- food safety, veterinary and phytosanitary;
- promotion of agro-food trade and investments;
- other areas of cooperation may be jointly decided upon by the Signatories in writing and in accordance with Paragraph 3 of this Memorandum of Understanding.

Paragraph 2

Scope of cooperation

Cooperation between the Signatories will be carried out in the following forms:

- exchange of information of mutual interest;
- potential implementation of joint research programs and projects in the field of food safety; addressing the challenges of agricultural production using modern agricultural technology;
- organisation of various events, symposiums, seminars, exhibitions and fairs in the field of agriculture and the food safety.

Implementation of other measures may be jointly decided upon by the Signatories in writing and in accordance with Paragraph 3 of this Memorandum of Understanding.

Paragraph 3

Amendment

The provisions of this Memorandum of Understanding may be amended by a written consent of both Signatories, and the amendment will take effect in the same procedures as the Memorandum of Understanding.

Paragraph 4

Settlement of differences

Differences concerning the interpretation and application of this Memorandum of Understanding will be resolved through consultations between the Signatories.

Paragraph 5

The implementation of joint activities in the areas of cooperation specified in Paragraph 1 of this Memorandum of Understanding will be entrusted to the relevant bodies of the Signatories.

Own costs associated with the implementation of this Memorandum of Understanding will be borne by each of the Signatories depending on the availability of funds and in accordance with their national legislation.

Paragraph 6

Rights and obligations

This Memorandum of Understanding will not affect the rights and obligations of the Signatories arising from their membership in organizations or accession to certain agreements.

Paragraph 7

Duration and termination

This Memorandum of Understanding is valid for a period of (3) three years from the date of its signature by both Signatories and will be automatically renewed for a similar period, unless one of the Signatories notifies the other Signatory of its desire to terminate this Memorandum of Understanding (6) six months before the specified date for termination.

The termination of this Memorandum of Understanding will not affect the implementation of projects and programmes agreed upon by the Signatories in accordance with the provisions of this Memorandum of Understanding and not completed by the time of termination, unless the Signatories agree otherwise in writing.

Paragraph 8

Copies

This Memorandum of Understanding was signed in _____ on ____ February 2022 in (2) two original copies, in Slovenian, Arabic and English languages, all texts being equally valid. In the event of discrepancies, the English text will take precedence.

**For the Ministry of Agriculture,
Forestry and Food
of the Republic of Slovenia**

**For the Ministry of Climate Change
and Environment
of the United Arab Emirates**